**TRADUZIONE DELLA CONVENZIONE RELATIVA ALLA SCELTA DEL DIRITTO APPLICABILE E DEL FORO COMPETENTE**

Per evitare eventuali malintesi, si consiglia di riprendere la convenzione relativa alla scelta del diritto applicabile e del foro competente **senza modifiche**, cioè **comprese le parti messe in evidenza.** La convenzione ha il seguente contenuto.

- Diritto applicabile

Alla relazione giuridica tra le parti, in particolare a tutte le pretese in relazione agli esami, ai trattamenti e a tutte le altre prestazioni fornite dal dott. (XY), nell’ospedale (Z) si applica **il diritto materiale svizzero, in particolare il codice svizzero delle obbligazioni.**

- Foro competente

**il foro competente per ogni controversia in merito alla presente convenzione È esclusivamente (luogo), Svizzera**. Il dott. (XY), ospedale (Z) a sua propria e libera scelta, ha il diritto di adire i tribunali ordinari nel luogo di residenza del paziente.

**HO LETTO E HO CAPITO IL CONTENUTO DI QUESTO DOCUMENTO**. Ho avuto la possibilità di porre delle domande al mio medico e tutte le mie domande hanno ottenuto risposta, a mia piena soddisfazione.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Luogo e data

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Firma del paziente

20100331